



工业巨擘 汽车大王

亨利·福特自传

Henry Ford

译者 汪敬钦
校订 沙昭宇



江苏文艺出版社



亨利·福特自传

MY LIFE AND WORK
BY
HENRY FORD

根据DOUBLEDAY,PAGE&COMPANY,GARDEN
CITY,N.Y.,1922版译出

图书在版编目(CIP)数据

亨利·福特自传 / (美)福特著;汪敬钦译. —南京:
江苏文艺出版社, 2000.3

ISBN 7-5399-1440-8

I. 亨… II. ①福…②汪… III. 福特, G.R. - 自
传 IV. K837.125.38

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 18610 号

书 名 亨利·福特自传
译 者 汪敬钦
责任编辑 伍恒山
责任校对 孙 慧
责任监制 赵光明 胡小河
出版发行 江苏文艺出版社
印 刷 南京京新印刷厂
经 销 江苏省新华书店
开 本 850×1168 毫米 1/32
印 张 9.75
插 页 6
字 数 22 万
版 次 2000 年 3 月第 1 版第 1 次印刷
印 数 1-5,200 册
标准书号 ISBN 7-5399-1440-8/I·1348
定 价 13.80 元

江苏文艺出版图书凡印刷、装订错误可随时向承印厂调换



福特两岁半时的照片，他是全家六个孩子中最大的一个。作为一个男孩，亨利已对机械设备方面显示出他的好奇和天赋，他公开表示不喜欢农场杂务，他的两个妹妹和三个兄弟没有一个像他那样做得如此趋于极端。



照片摄于1893年，福特时年31岁。福特与他所购买的自行车合影。

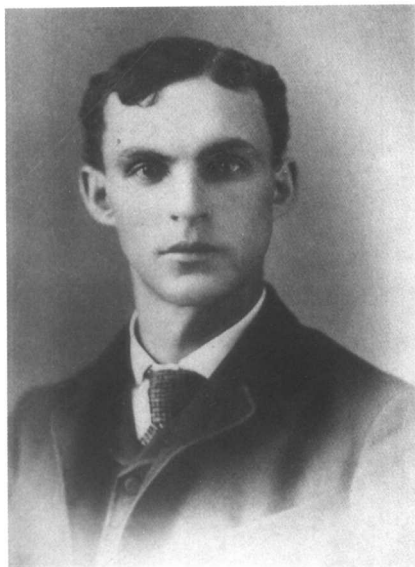




威廉·福特（1826-1905），亨利·福特的父亲，1847年由爱尔兰移民美国，时年37岁，在东南部的密执安州经营农场。16年后，亨利出生。尽管威廉永远不明白他儿子对机器方面的兴趣，但他生前对儿子成功建立福特汽车公司表示由衷的赞赏。



玛丽·丽特高特（1839-1876），亨利·福特的母亲。尽管她在亨利13岁时去世，她的开朗幽默的性格、对工作热诚奉献的精神对亨利的成功具有终生的影响。



照片摄于1886年11月的底特律。时年亨利23岁，此时他把时间分别花在蒸汽机的操作和维修上，在他父亲农场的机器需要大修的时候偶尔也在那儿帮忙。



亨利在1888年4月11日与克拉拉·简·布莱恩特结婚。克拉拉是当地农场主的女儿，和亨利具有相同背景。



1905年在底特律，亨利和爱德塞坐在他们所居住的亨得利大街上福特T型车中。福特已经建立福特汽车公司，他的第三条具有商业价值的汽车自动生产线已在两年前建立。



1911年，福特购买了在迪尔伯恩镇的胭脂河边两千英亩的森林地，离底特律西部12英里。起初，福特用这块地作为野生动物保护区，以及在他需要的时候享受乡村生活。1913年，亨利和克拉拉决定在这里建立一栋新的住宅。





照片摄于1913年，在亨利·福特的高地公园办公室，他在产业家中已经崭露头角。50岁时，他已经有了汽车自动装配生产线，在全世界引起了一场汽车生产的革命。

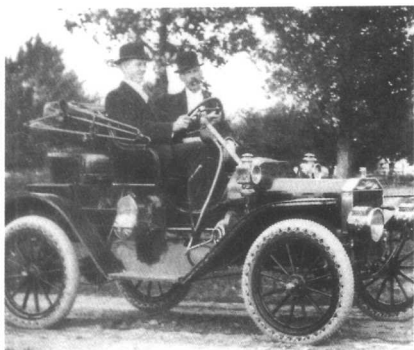


在迪尔伯恩福特汽车公司圆形建筑的露天大厅里的地球仪用下面的短语宣布福特国际公司的出现：“福特产业覆盖全世界。”终福特一生，公司在其他国家雇用了数万名员工，并在全世界销售它的产品。





1896年6月，在美国密执安州底特律大街上，亨利·福特第一次示范他的内燃机四轮车。在最初的六个月内，他对这辆车进行了七次改造。它的发动机装入汽车后面的一个箱子里。



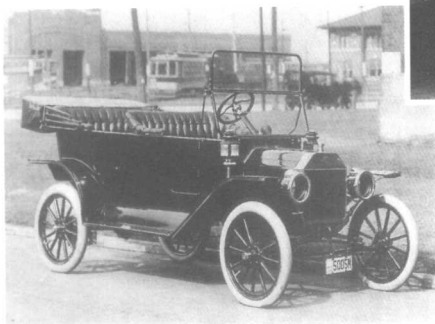
1906年，福特汽车公司生产的N型汽车，属于为普通大众阶层设计的价廉物美的第一批汽车。这个前置发动机、四汽缸的汽车为不久后发展而成的著名的T型车作了观念上的准备。



1902年，亨利·福特建造并驾驶一辆赛车，借以向世人证明他的工程师设计生产了可靠性能的汽车。汽车赛跑是测试是否受大众喜爱的手段，也同时宣扬新汽车的性能。照片为福特和“999”号赛车司机的合影。

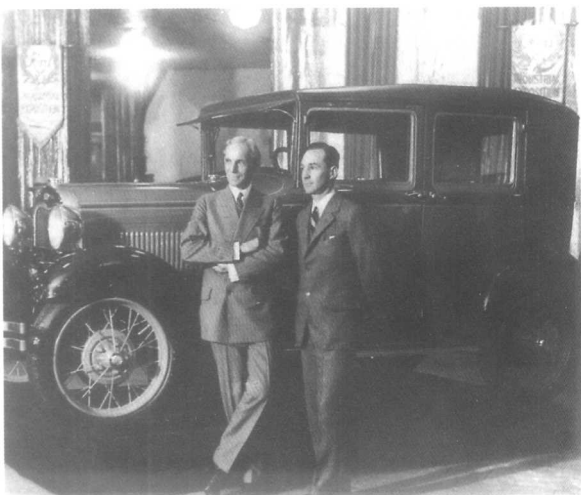


照片摄于二十世纪二十年代早期，亨利·福特骄傲地站在一辆黑色T型车前。



1914年，福特开始在流水装配线上生产精致完美的汽车。

1926年，福特汽车公司遭遇很大的麻烦：T型车没有随着大众口味或者科技的发展和市场营销的发展而进行改变。公司看起来像一条恐龙，在经营管理、财政和汽车设计方面被通用汽车公司和克莱斯勒公司所超出。在遭受了一场巨大的打击下，1928年，福特生产出一种经过重新设计的汽车，即A型。照片为亨利和爱德塞·福特在纽约工业博览会上站在一辆1928年生产的A型福特私家轿车车旁的合影。





1932年，福特V-8型在汽车工程上是一项重要的步骤，它也是亨利·福特亲自领导的最后一次重要的汽车革新。它的面世支持了大众对福特汽车事业的信任，同时也赢得了通用汽车公司已占支配地位好几年的一定区域内大众的信任。



1941年，亨利·福特沉静地坐在一块小麦地里，或许是他78岁生日时为摄影摆出的姿势。



前 言

亨利·福特(1863.7.30—1947.4.7)是一位在世界工业史上亲手创造并保持了辉煌记录的人物。早在1921年,福特汽车公司就创下日产4千辆,年销售量达125万辆汽车的奇迹;1941年,该公司最高日产量达9,109辆汽车,福特汽车销量占国内半数以上的市场份额并畅销世界各国。有资料显示,“在二十年代中期的几年里,福特的纯收入曾高达五亿美元。”

是什么使这一切成为可能呢?当然,除了美国当时就已经拥有的便于交通运输业发展的工业基础以及社会、自然等有利条件外,福特本人所独创的一系列今天看来颇似寻常的经营策略和生产措施,如:薄利多销、服务为本、严格管理、厉行节俭、利润分享、高薪招聘以及推出大众化产品和采用流水线制造工艺等等,堪称是那一特定时代睿智理念与大胆实践相结合的伟大创举。

和每一位伟大的成功者一样,亨利·福特的生涯与其事

业的铺展并非一帆风顺，而是历经曲折和拼搏。但，愈是艰难却愈能砥砺他的斗志，激发他对事业的思索和追求。福特一生经受了两次世界大战和国内多次经济危机以及跌宕起伏的业内竞争带来的冲击，但他却以其独特的“生意经”、别具一格的理财思路和坚定不移的信念使他在世界风云突变国内外经济危机四伏的年代为他的企业赢得了持续生存与发展的时间和机遇。

福特步入中年就已功成名就，可贵的是他并没有因此而陶醉。他毕生洁身自好、烟酒不沾，始终保持着清醒的头脑、旺盛的精力和强健的体魄，不断地带领着他的企业从一个成功走向另一个成功。

亨利·福特出身贫寒，起于平民，然而却能凭借自己一双勤劳的双手、百折不挠的精神、过人的胆识和聪明才智充分展现了人生的价值，故而被后人誉为“平民英雄”，成了美国 Do-It-Yourself（自己动手，自力更生）精神的又一典范。

尽管福特本人的所作所为已经载入史册，但他亲手创建的福特企业在当今的美国乃至整个世界的经济舞台上仍然独领风骚，这对于处身改革大潮之中即将迎战 21 世纪知识经济时代考验的中国读者来说或许能够有所借鉴和启迪。亨利·福特的一生或者说他在自传中对自己的生涯与事业所作的描述最能给予人们恒久的启发恐怕莫过于他对一系列有关企业以及企业与社会关系问题的富于哲学的思辨与独到的见解，譬如：对企业管理运作中的用人制度、机构设置、理财原则、致富与服务（尤其是“服务”思想犹如一根红线贯穿全书，乃是福特视之为安身立命的基准点），还有对于产品流通、运输仓储、工人福利以及企业对社会所担负的责任和应

当发挥的作用等等问题，他都有现实的答案；其思想涉及面相当之广而又着眼于实际。所有这些，与他发明的“流水线生产”相比，其意义和影响将可能会更加深远和隽永。

当然，必须指出，作为一名成功者，亨利·福特也同时在思想上和实践中暴露出种种缺陷、局限甚至偏见。如：他对当时资本主义和苏联社会主义两种不同社会制度下企业生产组织的不同运作方式与利弊所持的批评意见，以及他的反犹太、反布尔什维克倾向和绥靖主义倾向等问题。这些都是我们评价亨利·福特时所必须正视的事实。

《亨利·福特自传——生涯与事业》成书于福特初届六十虚龄的1922年。虽然，此后福特还走过了二十五年的人生历程，但基本上可以说，该书是他在自己人生之旅中进行摸索和思考的总结。亨利·福特成名之后，市面就开始流传有关他的研究类包括传记在内的书籍，但是《亨利·福特自传——生涯与事业》却是仅见的一部“自传”体传记。因此，该书就自然成了人们研究世界超级汽车大王——亨利·福特的最可珍贵的第一手资料。

至此，译者愿借这只言片纸首先谨向北京大学郑家建博士致以衷心的感谢！郑博士虽属意中国现代文学，是一位研究鲁迅的成就卓著的青年学者，但他对翻译现代世界名人传记丛书热心关爱、首倡出书，俾使我荣幸参与丛书的译事，获益匪浅。远在美国弗吉尼亚州立大学执教的周清民教授乃不辞辛苦从异邦的茫茫书海中拣索到这部珍贵的书籍并在翻译过程中提供技术性的帮助，可以说如果没有周教授就不可能有今天这个译本呈现在读者面前；福建师范大学外语系的沙昭宇教授在百忙之中细心审阅了全部译稿并提出了许多有益

的改进意见。本人对两位教授的真诚相助亦谨表由衷的感谢。

江苏文艺出版社编辑伍恒山先生始终关注整个翻译过程，不时地通过 E-mail 与译者进行磋商并给予指导，从而使该译本能顺利及时地和读者见面，译者打从心眼里表示感激！

最后需要说明的是，译文虽然数易其稿，由于时间及水平问题，仍不令人满意，错误定然不少，所有这些只好有待将来有机会再版时逐一加以克服了。

译 者

1998年10月30日

目 录

1	前 言	
1	导 言	—— 理念
21	第 一 章	开 端
33	第 二 章	生 意 经
47	第 三 章	创 业 之 初
65	第 四 章	商 海 探 秘

目 录

79	第五章	规模生产
94	第六章	机器与工人
107	第七章	恐惧
121	第八章	工资
137	第九章	好景不常
148	第十章	成本